Esp. zk./Expte: 000045/2019-A.7.1
2019-ekaina-5 / 5-junio-2019

2019KO BAGILAREN 15EAN UDALBATZA ERATZEKO EGIN DAN BILKURAREN AKTEA

ACTA DE LA SESIÓN CONSTITUTIVA DEL AYUNTAMIENTO DE MUNGIA DE FECHA 15 DE JUNIO DE 2019

2019ko bagilaren 15ean, 12:30ean, Mungiako Udaletxeko Osoko Bilkuren aretoan, Udalbatza eratzeko bilkura egin da, lehen deialdian, 5/1985 Lege Organikoaren 195 artikuluan eta Toki erakundeen antolaketa, jarduera eta araubide juridikoaren araudiari buruzko araudiaren 37 artikuluan ezarrita dagoanari jarraituta; eta ondoko zinegotzi hautetsiak bertaratu dira:

En el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Mungia a las 12:30 horas del día 15 de junio de 2019, en primera convocatoria, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 195 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, y 37 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, y a los efectos de celebrar sesión constitutiva del Ayuntamiento se reúnen los/las Concejales/as electos/as

AGER IZAGIRRE LOROÑ0
ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA
ARKAITZ ELORTZA ANGULO
BAKARNE EGIA LARRAURI
EKAITZ MARTIN BILBAO
ELIZABETH BILBAO ARRUTI
EUKENE TORRE TORRES
IBAI ALZAGA MORENO
IBAI ELORRIAGA ELORDUI
IÑAKI ZARRAGA BARANOIKA
IRACHE GOMEZ DUARTE
JOSE LUIS ELGEZABAL ORBE
LEIRE BILBAO Al TONAGA
MAIALEN ZABALA URTURI
MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI
NAGORE TORRE URETA
LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA

Idazkari Orokorra: Egun on danoi. Hauteskunde-araubide Orokorraren Lege Organikoaren 195.2 artikuluan xedatutakoari jarraituta, gaurko egunean eta bilkura

Sra. Secretaria General: Buenos días a todos - Egunon denoi. De conformidad con lo establecido en el artículo 195.2 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, el día de hoy y en esta

honetan Mungiako Udalbatza eratuko da, joan dan maiatzaren 26ko udal hauteskundeetan aukeratutakoaren arabera.

sesión se va a proceder a la Constitución del Ayuntamiento de Mungia, elegido en las elecciones municipales celebradas el pasado día 26 de Mayo.

Hauteskunde Araubide Orokorraren ganeko 195 artikulua:

LECTURA DEL ART. 195 Ley Orgánica del Régimen Electoral General:

1. Udalbatza bilkura publikoan eratuko da, hauteskundeen osteko hogeigarren egunean, baldin eta hautatutako zinegotzien izendapenaren aurkako hauteskunde-errekurtsorik aurkeztu ez bada; izan bere, azken kasu horretan hauteskundeen osteko berrogeigarren egunean eratuko da Udalbatza.

2. Horretarako, Adin-Mahaia eratuko da; eta, hain zuzen bere, ekitaldira bertaratu diran hautetsien artean, adinez nagusienak eta gazteenak osatuko dabe Mahai hori; Idazkari lanak, barriz, Udaleko Idazkariak beteko ditu.

3. Mahaiak egiaztatuko egingo ditu aurkeztutako kredentzialak edota hautetsien nortasuna agertzen daben ziurtagiriak (Udalak Eskualdeko Hauteskunde Batzordeari bialdutakoei jarraituta).

4. Aurreko egiaztapena egin ostean, Mahaiak Udalbatza eratutzat joko dau, Zinegotzi hautetsien gehiengo osoa bertan bilduta badago. Holan izan ezean, bilkura handik egun bira egingo da, eta Udalbatza eratuta geratuko da bertaratutako zinegotzien kopurua edozein izanda bere.

1. Las Corporaciones municipales se constituyen en sesión pública el vigésimo día posterior a la celebración de las elecciones, salvo que se hubiese presentado recurso contencioso-electoral contra la proclamación de los concejales y concejalas electas, en cuyo supuesto se constituyen el cuadragésimo día posterior a las elecciones.

2. A tal fin, se constituye una Mesa de Edad integrada por las personas elegidas de mayor y menor edad, presentes en el acto, actuando como Secretario el que lo sea de la Corporación.

3. La Mesa comprueba las credenciales presentadas, o acreditaciones de la personalidad de las personas electas con base a las certificaciones que al Ayuntamiento hubiera remitido la Junta Electoral de Zona.

4. Realizada la operación anterior, la Mesa declarará constituida la Corporación si concurren la mayoría absoluta de los Concejales electos. En caso contrario, se celebrará sesión dos días después, quedando constituida la Corporación cualquiera que fuere el número de concejales presentes.

Lehenengo eta behin, Adin-Mahaia eratu behar da; eta honetara osatuta egongo da: alde batetik, Udalbatzako kideen artean edadez zaharrena dan **LUIS SOLAUN ARECHAEDERRA** jauna; bera izango da bilkura honetako burua; eta, bestetik, barriz, edadez gazteena, **EUKENE TORRE TORRE** andrea. Horren ostean, Idazkaria bertan dala, behin kredentzialak egiaztatuta eta ondare eta ondasunen bateraezintasunen ganeko derrigorrezko aitortzak aurkeztuta, zin egingo dabe biek Idazkariaren aurrean.

En primer lugar se debe de constituir la Mesa de Edad, compuesta por el Corporativo de mayor edad: **D. LUIS SOLAUN ARECHAEDERRA,** quien presidirá esta sesión, y la de menor edad: **Doña EUKENE TORRE TORRE.** A continuación y a presencia de la Secretaria una vez comprobadas sus credenciales, y habiendo acreditado que han presentado las preceptivas declaraciones de incompatibilidades y de bienes, se procede a tomarles juramento en su presencia.

ZIN EGITEAK

Zin egiten dozu edo berbea emoten dozu, zure kontzientzia eta ohoreagaitik, fideltasun osoz beteko dozuzala Zinegotzi karguaren betebeharrak, Erregeagaz leial izanda eta Estatuaren oinarrizko araua dan Konstituzioa bete eta betearazoko dozula?

- LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA - Si, juro

- EUKENE TORRE TORRES - Legeak holan behartuta, zin egiten dot

Biak jarri dira Presidentzian, bilkura honi jagokozan ekintzak burutzeko.

Adin-Mahaia osatuta eta Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Arautegiaren 36.2 artikuluak ezarritakoagaz bat, Presidenteak jakitera emoten dau bai Idazkaritza eta baita Kontu-hartzailetzak bere Zinegotzien eskura jarri dabela Udalak Udal Kutxan eta Banketxeetan dirutan eta berarenak diran balioetan dagoan guztiaren ziurtagiriei buruzko dokumentazinoa, eta era berean Udalaren Ondasunen Inbentarioari buruzko dokumentazinoa.

Horren ostean, Mahaiaren Idazkariak Zinegotzi hautatu guztien nortasuna egiaztatzeko bialdu jakozan egiaztagutun guztiak irakurri ditu, horreek zuzen dagozala ikusi eta hautatutako Zinegotzi bakotxak bere nortasuna egiaztatu dau.

Honako honeek dira egiaztagutunak:

AGER IZAGIRRE LOROÑ0 (EAJ -PNV)

ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA (EAJ-PNV)

NAGORE TORRE URETA (EAJ -PNV)

JOSE LUIS ELGEZABAL ORBE (EAJ-PNV)

BAKARNE EGIA LARRAURI (EAJ-PNV)

LEIRE BILBAO ALTONAGA (EAJ-PNV)

ELIZABETH BILBAO ARRUTI (EAJ-PNV)

JURAMENTOS

¿Juráis o prometéis por vuestra conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de Concejal, con lealtad al Rey, y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado?

- LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA - Sí, juro

- EUKENE TORRE TORRES - Legeak holan behartuta, zin egiten dot

Ambos están ya en la Presidencia para seguir con las actuaciones que corresponden a esta sesión.

Constituida la Mesa de Edad y habiéndose tomado las medidas precisas según dispone el artículo 36.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, se da cuenta por su Presidente de que tanto la Secretaría como la Intervención han puesto a disposición de los/las Concejales/as electos/as la documentación referente a los justificantes de las existencias en metálico y valores propios de la Corporación depositados en la Caja Municipal y Entidades Bancarias, e igualmente la documentación relativa al Inventario de Bienes de la Corporación.

Seguidamente la Secretario de la Mesa, procede a dar lectura de todas las credenciales, que le han sido entregadas acreditativas de la personalidad de los/las Concejales/as electos/as, procediendo a la comprobación de las mismas, y acreditando cada Concejal electo su personalidad.

AGER IZAGIRRE LOROÑ0 (EAJ -PNV)

ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA (EAJ-PNV)

NAGORE TORRE URETA (EAJ -PNV)

JOSE LUIS ELGEZABAL ORBE (EAJ-PNV)

BAKARNE EGIA LARRAURI (EAJ-PNV)

LEIRE BILBAO ALTONAGA (EAJ-PNV)

ELIZABETH BILBAO ARRUTI (EAJ-PNV)
IÑAKI ZARRAGA BARANDIKA (EAJ-PNV)

IÑAKI ZARRAGA BARANDIKA (EAJ-PNV)
IBAI ALZAGA MORENO (EH BILDU)
MAIALEN ZABALA URTURI (EH BILDU)
IBAI ELORRIAGA ELORDUI (EH BILDU)
EUKENE TORRE TORRES (EH BILDU)
ARKAITZ ELORTZA ANGULO (EH BILDU)
LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA (CMB)
IRACHE GOMEZ DUARTE (CMB)
EKAITZ MARTIN BILBAO (PODEMOS-EZKER ANITZA IU-EOUO BERDE)
MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI (P.S.E. (PSOE))

IBAI ALZAGA MORENO (EH BILDU)
MAIALEN ZABALA URTURI (EH BILDU)
IBAI ELORRIAGA ELORDUI (EH BILDU)
EUKENE TORRE TORRES (EH BILDU)
ARKAITZ ELORTZA ANGULO (EH BILDU)
LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA (CMB)
IRACHE GOMEZ DUARTE (CMB)
EKAITZ MARTIN BILBAO (PODEMOS-EZKER ANITZA IU-EOUO BERDE)
MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI (P.S.E. (PSOE))

Ondoren hautatutako Zinegotzi guztiek Idazkaritzan Toki Araubide Oinarrien Legeak 75.7 artikuluak aitatzen dituan ondasun eta ondareen aitortza aurkeztu dabela egiaztatu da. Horren ostean, Adin-Mahaiaren Presidenteak gonbidatu egin ditu hautatutako Zinegotzi guztiak aitortza egin ondorengo bat-bateko bateraezintasunen batek eragiten deutsen azaldu daien; zinegotziek ez dabe inongo bateraezintasunik daukienik agertu.

A continuación, se comprueba que todos los Concejales electos han formulado las declaraciones referidas en el artículo 75.7 de la Ley de Bases de Régimen Local, invitando el Presidente de la Mesa de Edad a los Concejales electos a que expongan si les afecta alguna causa de incompatibilidad sobrevenida con posterioridad a su declaración, sin que por su parte haya manifestación alguna.

Kontuan hartuta ekainaren 19ko Hauteskunde Araubide Orokorraren Lege Organikoaren 195.4 artikuluak eta Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Arautegiaren 37.4 artikuluak eskatzen dabena bete egiten dala, ekainaren 19ko Hauteskunde Araubide Orokorraren Lege Organikoaren 108.8 artikuluak ezarritako baldintza legala beteteari ekin jako, hau da, zin egitea edo berbea emotea.

Habida cuenta de que se cumple la exigencia del artículo 195.4 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General y 37.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, se procede al cumplimiento del requisito legal previsto en el artículo 108.8 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General de prestar juramento o promesa.

Horren ostean, zinegotzi karguaz jabetzeko, apirilaren 5eko 707/1979 Errege Dekretuan ezarritako eredua irakurri dogu euskeraz eta gaztelaniaz, holantxe jasota dagoana:

A continuación, y a fin de tomar posesión del cargo de concejala o concejal se dará lectura en castellano y euskera, a la fórmula establecida en el Real Decreto 707/1979, de 5 de Abril, que es textualmente la siguiente:

¿Juráis o prometéis por vuestra conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de Concejal, con lealtad al Rey, y guardar y hacer

¿Juráis o prometéis por vuestra conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de Concejal, con lealtad al Rey, y guardar y hacer

guardar la Constitución como norma fundamental del Estado?

Zin egiten dozu edo Berbea emoten dozu, zeure kontzientzia eta ohoreagaitik, fideltasun osoz beteko dozuzala Zinegotzi karguaren betebeharrak, Erregeagaz leial izanda eta Estatuaren oinarrizko araua dan Konstituzinoa bete eta betearazota?

guardar la Constitución como norma fundamental del Estado?.

Zin egiten dozu edo Berbea emoten dozu, zeure kontzientzia eta ohoreagaitik, fideltasun osoz beteko dozuzala Zinegotzi karguaren betebeharrak, Erregeari leial izanda eta Estatuaren oinarrizko araua dan Konstituzinoa bete eta betearazota?

Bilkurara bertaratu diranak, ordena alfabetikoari jarraituta, deituak izan dira, eta izendatu diran horreek zin egin dabe edo berbea emon dabe euren karguari lotuta.

Los Sres./Sras. Asistentes serán llamados por orden alfabético, debiendo los nombrados jurar o prometer su cargo:

AGER IZAGIRRE LOROÑO - Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
ARKAITZ ELORTZA ANGULO - Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
BAKARNE EGIA LARRAURI- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
EKAITZ MARTIN BILBAO- Legeak holan behartuta, zin egiten dot
ELIZABETH BILBAO ARRUTI- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
IBAI ALZAGA MORENO- Legeak holan behartuta, zin egiten dot
IBAI ELORRIAGA ELORDUI- Legeak holan behartuta, hitza ematen dot
IÑAKI ZARRAGA BARANDIKA -Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
IRACHE GOMEZ DUARTE –sí, juro
JOSE LUIS ELGEZABAL ORBE- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
LEIRE BILBAO ALTONAGA- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
MAIALEN ZABALA URTURI- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot
MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI -prometo por mi conciencia y honor.
NAGORE TORRE URETA- Legeak holan behartuta, berbea emoten dot

Behin zinegotziak euren karguaren jabe dirala, Udalbatza eratutzat jo da eta, hauteskunde-legeak aurreikusitako baldintzak betez, Alkatea aukeratzeari ekin jako:

Una vez en posesión del cargo de Concejal/a, se declara constituida esta Corporación, procediéndose, a continuación, a la elección de Alcalde en los términos previstos en la legislación electoral.

ALKATEAREN HAUTAKETA

Hauteskunde-araubide Orokorraren Lege Organikoaren 196. artikuluaren arabera, euren zerrendetako buru diran zinegotzi guztiak hautagai izan daitekez. Hautagairen

ELECCIÓN DE ALCALDE

De conformidad con el artículo 196 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General pueden ser candidatos todos los Concejales que encabecen sus correspondientes listas. Si alguno

batek gehiengo osoa lortu ezkero, hautetsi izendatuko da. Euretariko batek esandako gehiengoa lortzen badau, boto gehien lortu dituan zerrenda burua Alkate izendatua izango da.

de ellos obtiene la mayoría absoluta es proclamado electo. Si ninguno de ellos obtiene dicha mayoría, es proclamado Alcalde el Concejal que encabece la lista más votada, salvo que alguno de ellos manifieste su renuncia.

Ondoren, Adin-Mahaiaren Presidenteak, zerrendako buru diran Zinegotziei itaundu deutse Alkate izateko kandidatureari eusten deutsen ala baztertu egiten daben; eta honakoak izan dira erantzunak:

AGER IZAGIRRE LOROÑO jaunak (EAJ/PNV) – eutsi egin deutso kandidatureari

MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI andreak (PSE/EE/PSOE) – baztertu egin dau

IBAI ALZAGA MORENO jaunak (EH Bildu) – eutsi egin deutso kandidatureari

LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA jaunak (CMB)– baztertu egin dau.

EKAITZ MARTIN BILBAO jaunak (ELKAREKIN PODEMOS)– eutsi egin deutso kandidatureari

Tras ello el Presidente de la mesa de edad, pregunta los Concejales y concejalas que encabezan las listas, si mantienen su candidatura a Alcalde o la retiran, manifestándose en el siguiente sentido:

D. AGER IZAGIRRE LOROÑO (EAJ/PNV) – si mantiene su candidatura

Dª MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI (PSE/EE/PSOE) – la retiran

D.IBAI ALZAGA MORENO (EH Bildu)– si mantiene su candidatura

D. LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA (CMB) – la retiran

D. EKAITZ MARTIN BILBAO (ELKARREKIN PODEMOS) – si mantiene su candidatura

Paper zuri bana emon jake, Alkate izateko zein zerrenda-buru aukeratu gura daben idatzi daien.

Se les han facilitado un papel en blanco para que escriban el nombre del cabeza de lista al que votan para que sea elegido Alcalde.

Honeexek izan dira hautagaiak:

AGER IZAGIRRE LOROÑO jauna (EAJ/PNV

IBAI ALZAGA MORENO jauna (EH Bildu)

EKAITZ MARTIN BILBAO jauna (ELKARREKIN PODEMOS)

Los candidatos, por tanto son:

D. AGER IZAGIRRE LOROÑO (EAJ/PNV

D. IBAI ALZAGA MORENO (EH Bildu

D. EKAITZ MARTIN BILBAO (ELKARREKIN PODEMOS)

Botoa isilpekoa da; orduan, alfabetoaren hurrenkereari jarraituta deitu jake bertaratuei horretarako jarritako hautetsontzian sartu daien euren orria. Botoa emoten akabukoa Presidentea izan da (edadez zaharrena)

La votación tiene carácter secreto, por lo que van a ser llamados/as por orden alfabético, para que depositen su papeleta en la urna dispuesta a tal fin, votando en último lugar el Sr. Presidente. (mayor edad)

AGER IZAGIRRE LOROÑ0
ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA

ARKAITZ ELORTZA ANGULO
BAKARNE EGIA LARRAURI
EKAITZ MARTIN BILBAO
ELIZABETH BILBAO ARRUTI
EUKENE TORRE TORRES
IBAI ALZAGA MORENO
IBAI ELORRIAGA ELORDUI
IÑAKI ZARRAGA BARANDIKA
IRACHE GOMEZ DUARTE
JOSE LUIS ELGEZABAL ORBE
LEIRE BILBAO ALTONAGA
MAIALEN ZABALA URTURI
MERCEDES ANGULO ORDOZGOITI
NAGORE TORRE URETA
LUIS JESUS SOLAUN ARECHAEDERRA

Horren ostean, hautetsontzia zabaldu eta zenbaketa egin da.

Hauxe izan da zenbaketaren emaitza:

AGER IZAGIRRE LOROÑO jaunaren alde (EAJ/PNV): 8 boto.

IBAI ALZAGA MORENO jaunaren alde (EH Bildu): 5 boto.

EKAITZ MARTIN BILBAO jaunaren alde (ELKARREKIN PODEMOS): boto 1

3 boto zuri.

A continuación se va abrir la urna, y a realizar el escrutinio.

Este arroja el siguiente resultado:

D.AGER IZAGIRRE LOROÑO (EAJ/PNV): 8 votos.

D. IBAI ALZAGA MORENO

(EH Bildu): 5 votos.

D. EKAITZ MARTIN BILBAO (ELKARREKIN PODEMOS): 1 voto

3 votos en blanco.

Ondorioz, eta 8 boto lortuta, eta inork gehiengo absoluturik lortu barik, Jauna AGER IZAGIRRE LOROÑO jauna **Alkate izendatu eta, bere karguari lotuta, berbea emon dau.**

En consecuencia al haberse obtenido 8 votos la lista mas vota sin que ninguno de los candidatos hubieran obtenido mayoría absoluta, es nombrado Alcalde D. AGER IZAGIRRE LOROÑO, por lo que procede a jurar o prometer su cargo.

Berbea emoten dozu, zeure kontzientzia eta ohoreagaitik, fideltasun osoz beteko dozuzala alkatearen karguaren betebeharrak, Erregeagaz leial izanda eta Estatuaren oinarrizko araua dan Konstituzinoa bete eta betearazota?

Berbea emoten dozu, zeure kontzientzia eta ohoreagaitik, fideltasun osoz beteko dozuzala alkatearen karguaren betebeharrak, Erregeari leial izanda eta Estatuaren oinarrizko araua dan Konstituzinoa bete eta betearazota?

Alkatearen erantzuna: Legeak holan behartuta, neure berbea emoten dot.

Respondiendo el Sr. Alcalde: Legeak holan behartuta, berbea emoten dot.

Zin egitearen ondoren, Mahaiaren Presidenteak, Bilkura Aretoko Presidentzia hartzeko gonbitea egin deutso; eta Adin.Mahaia desegin ostean, Alkate Makila emon deutso Josu Astobiza jaunak.

Horren ostean, Alkateak berbea hartu eta hau adierazo deutso Udalbatzari:

Eguerdi on guztioi eta ondo etorriak

Lehenengo eta behin, eskerrik asko etorri zarie alkate ohi guztiei.

40 urte bete dira aurten, Diktaduraren ostean, gure Udalek demokrazia berreskuratu ebenetik, eta zuok ordezkatzen dozue ordurik ona, herri honek bizi izan dauan aurrerapena, eta Udal honetan hori posible egiteko, parte izan diran zinegotzi guztiek bere bai. Bai gobernukoek bai oposizinokoek.

Orain beste korporazino bat eratu dogu eta seguru nago guztiok emongo dogula daukagun onena, Mungiak aurrerantza jarraitu daian.

Zuok izan zinielako gara, eta gure atzetik beste batzuk izan daitezan, dana emongo deutsagu maite dogun herriari.

Eskerrak emon bere, gaur hona etorri zarien lagun eta familiako guztiei. Zuok badakizue zer dan gure ondoan egotea, momentu onak zein txarretan, eta gugaz ezin egon izatea bere bai. Gure konpromisoa aurrera eroateko behar zaituegu, eta beharrezkoa ikusten dot agerian itxitea hori. Gurea, ez da konpromiso pertsonala soilik, familia guztia daroagu atzetik eta hori ez da ahaztu behar.

También quiero dar las gracias a todas esas personas que habéis puesto vuestra confianza en mí para que asuma uno de los mayores honores y de las más grandes responsabilidades que existen, como es la de ser Alcalde de tu pueblo.

Os aseguro que, al igual que hasta ahora, lo daré todo por el bien de todas y cada una de las personas que vivimos en Mungia. No sé hacerlo de otra manera.

Mungian bizi garan pertsonetan pentsatuz burutuko dogu gure egitekoa aurrerantzean bere. Gure erabagi guztien atzetik pertsonak dagozala badakigu, eta ez dogu ahaztuten inoiz.

Eta, aldi berean, guri, mungiarron interes orokorra defenditzea, babestea eta bultzatzea tokatzen jaku.

Horreek dira gure zutabeak, mungiar

Realizado el juramento, el Sr. Presidente de la Mesa, le invita a ocupar la Presidencia de la Sala, disolviendo la Mesa de Edad y haciéndole entrega de la Makila del Alcalde Josu Astobiza.

El Sr. Alcalde se dirige al Pleno Municipal:

Eguerdi on guztioi eta ondo etorriak

Lehenengo eta behin, eskerrik asko etorri zarien alkate ohi guztiei.

40 urte bete dira aurten, Diktaduraren ostean, gure Udalek demokrazia berreskuratu ebenetik, eta zuok ordezkatzen dozue ordurik ona, herri honek bizi izan dauan aurrerapena, eta Udal honetan hori posible egiteko, parte izan diran zinegotzi guztiek bere bai. Bai gobernukoek bai oposizinokoek.

Orain beste korporazino bat eratu dogu eta seguru nago guztiok emongo dogula daukagun onena, Mungiak aurrerantza jarraitu daian.

Zuok izan zinielako gara, eta gure atzetik beste batzuk izan daitezan, dana emongo deutsagu maite dogun herriari.

Eskerrak emon bere, gaur hona etorri zarien lagun eta familiako guztiei. Zuok badakizue zer dan gure ondoan egotea, momentu onak zein txarretan, eta gugaz ezin egon izatea bere bai. Gure konpromisoa aurrera eroateko behar zaituegu, eta beharrezkoa ikusten dot agerian itxitea hori. Gurea, ez da konpromiso pertsonala soilik, familia guztia daroagu atzetik eta hori ez da ahaztu behar.

También quiero dar las gracias a todas esas personas que habéis puesto vuestra confianza en mí para que asuma uno de los mayores honores y de las más grandes responsabilidades que existen, como es la de ser Alcalde de tu pueblo.

Os aseguro que, al igual que hasta ahora, lo daré todo por el bien de todas y cada una de las personas que vivimos en Mungia. No sé hacerlo de otra manera.

Mungian bizi garan pertsonetan pentsatuz burutuko dogu gure egitekoa aurrerantzean bere. Gure erabagi guztien atzetik pertsonak dagozala badakigu, eta ez dogu ahaztuten inoiz.

Eta, aldi berean, guri, mungiarron interes orokorra defenditzea, babestea eta bultzatzea tokatzen jaku.

Horreek dira gure zutabeak, mungiar guztiak eta euren interes orokorra.

guztiak eta euren interes orokorra.

Tenemos muchos retos colectivos en nuestro pueblo, y la mejor manera de afrontarlos es desde el diálogo, el respeto mutuo, y la búsqueda de acuerdos. Y en eso nos seguiremos empeñando, buscando espacios de confianza con los que pueden tener opiniones diferentes a las nuestras, y trabajando para que el producto de esa búsqueda de acuerdos sea el mejor posible para Mungia.

Quiero poner de relieve un dato que a mi entender es muy expresivo de lo que supone avanzar en la línea correcta. Esta es la primera corporación municipal de Mungia en la que la mayoría de concejalías las ostentan mujeres. Es de felicitarse, pero aún queda mucho por hacer. En ello insistiremos también. ZORIONAK ANDRAZKO GUZTIOI!

Hori guztia aurrera eroateko, eta Mungia maite dogulako, gure egiteko erea orain arte izan dan modukoa izango da.

Zintzoak eta gardenak izango gara, hartutako erabagiak apaltasun osoz azalduko doguz.

Herritarren partehartzea erraztuz eta areagotuz.

Inor atzean itxi barik.

Entzun, proposatu eta adostuz.

Gure Aberria, egunero eraikiz, aberri txiki asko martxan jarriz, ez inoren kontra, geurea bultzatuz.

Guztiok, abertzaleak izan zein ez, gara beharrezkoak, Mungia eta Euskadi aurrera eroateko. Pertsona askeagoak garan heinean, herri askeago bat eukiko dogu.

ESKERRIK ASKO!!

Eta, Ager Izagirre Loroño jauna Alkate-Udalburu dala, Udalbatza eratu ostean, Udalbatza eratzeko bilkura amaitutzat jo da, eguerdiko hamabiak eta berrogita bost minutuan. Esan-egin guztien aktea jaso da eta nik, Idazkariak, Egiaztatu egiten dot.

Tenemos muchos retos colectivos en nuestro pueblo, y la mejor manera de afrontarlos es desde el diálogo, el respeto mutuo, y la búsqueda de acuerdos. Y en eso nos seguiremos empeñando, buscando espacios de confianza con los que pueden tener opiniones diferentes a las nuestras, y trabajando para que el producto de esa búsqueda de acuerdos sea el mejor posible para Mungia.

Quiero poner de relieve un dato que a mi entender es muy expresivo de lo que supone avanzar en la línea correcta. Esta es la primera corporación municipal de Mungia en la que la mayoría de concejalías las ostentan mujeres. Es de felicitarse, pero aún queda mucho por hacer. En ello insistiremos también. ZORIONAK ANDRAZKO GUZTIOI!

Hori guztia aurrera eroateko, eta Mungia maite dogulako, gure egiteko erea orain arte izan dan modukoa izango da.

Zintzoak eta gardenak izango gara, hartutako erabagiak apaltasun osoz azalduko doguz.

Herritarren partehartzea erraztuz eta areagotuz.

Inor atzean itxi barik.

Entzun, proposatu eta adostuz.

Gure Aberria, egunero eraikiz, aberri txiki asko martxan jarriz, ez inoren kontra, geurea bultzatuz.

Guztiok, abertzaleak izan zein ez, gara beharrezkoak, Mungia eta Euskadi aurrera eroateko. Pertsona askeagoak garan heinean, herri askeago bat eukiko dogu.

ESKERRIK ASKO!!

Constituida la Corporación bajo la Presidencia del Alcalde Don Ager Izagirre Loroño se da por finalizado el acto, levantándose la sesión a las doce horas y cincuenta y cinco minutos. De todo lo cual se extiende la presente Acta, la que yo, como Secretaria, Certifico.

OE
ALKATEA

IDAZKARIA